



Bozen, 17.10.2019

An den Präsidenten
des Südtiroler Landtages
Bozen

Bolzano, 17/10/2019

Al presidente
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Bolzano

BESCHLUSSANTRAG

Nr. 191/19

Solidarität mit Katalonien – Freiheit für die katalanischen politischen Gefangenen!

Spanien hat den Internationalen Pakt vom 16. Dezember 1966 über bürgerliche und politische Rechte – kurz: UN-Zivilpakt – am 27. April 1977 ratifiziert und am selben Tag in Kraft treten lassen. Artikel 1 in Teil 1 des Paktes besagt: „Alle Völker haben das Recht auf Selbstbestimmung. Kraft dieses Rechts entscheiden sie frei über ihren politischen Status und gestalten in Freiheit ihre wirtschaftliche, soziale und kulturelle Entwicklung.“

Am 1. Oktober 2017 ließ die demokratisch gewählte katalanische Regionalregierung ein Referendum über die Selbstbestimmung Kataloniens durchführen, in dem die Bevölkerung in einer freien und demokratischen Wahl aufgerufen wurde zu entscheiden, ob Katalonien weiterhin zu Spanien gehören soll oder eine unabhängige Republik werden soll.

Der spanische Staat hatte diese Abstimmung vorab einseitig für illegal erklärt, und schickte am Tag der Abstimmung Tausende von spanischen Polizisten nach Katalonien, um die Abstimmung auch unter Anwendung von massiver Gewalt zu verhindern. Dabei kam es zu zahlreichen Zwischenfällen mit insgesamt 1066, zum Teil schwer verletzten katalanischen Wählern.

Die für das Referendum verantwortlichen führenden katalanischen Politiker wurden in den Tagen danach vom spanischen Staat in Untersuchungshaft genommen. Einige der führenden Politiker waren unmittelbar davor ins Exil geflohen, wo sie sich heute noch befinden. Seit dem Tag des Refe-

MOZIONE

N. 191/19

Solidarietà con la Catalogna – libertà per i prigionieri politici catalani!

Il 27 aprile 1977 la Spagna ha ratificato e posto in vigore il Patto internazionale sui diritti civili e politici del 16 dicembre 1966 (patto ONU sui diritti dell'uomo). L'articolo 1 della parte 1 del Patto sancisce quanto segue: "Tutti i popoli hanno il diritto di autodeterminazione. In virtù di questo diritto, essi decidono liberamente del loro status politico e perseguono liberamente il loro sviluppo economico, sociale e culturale."

Il 1° ottobre 2017 il governo regionale catalano democraticamente eletto ha tenuto un referendum sull'autodeterminazione della Catalogna, in cui la popolazione è stata invitata a decidere, attraverso un voto libero e democratico, se la Catalogna debba continuare ad appartenere alla Spagna o diventare una repubblica indipendente.

Lo Stato spagnolo aveva preventivamente e unilateralmente dichiarato illegale questo voto e il giorno della votazione aveva inviato in Catalogna migliaia di agenti di polizia spagnoli per impedire, anche facendo uso massiccio della forza, lo svolgimento della votazione. Ciò provocò numerosi incidenti con un totale di 1066 elettori catalani che riportarono ferite anche gravi.

Nei giorni successivi lo Stato spagnolo dispose l'arresto e la custodia cautelare dei leader politici catalani responsabili del referendum. Alcuni di loro erano fuggiti poco prima in esilio, dove si trovano tuttora. Dal giorno del referendum e della successiva incarcerazione dei politici, in Catalogna le

rendums und der anschließenden Inhaftierung der Politiker kam es in Katalonien immer wieder zu Protesten. Auch die Vereinten Nationen, Amnesty International sowie namhafte Rechtsexperten schalteten sich immer wieder ein und forderten die Freilassung der Inhaftierten.

In seiner Sitzung vom 11. April 2018 hat sich auch der Süd-Tiroler Landtag zu den Vorfällen in Katalonien geäußert und mit großer Mehrheit folgenden parteiübergreifenden Beschluss gefasst:

„Der Südtiroler Landtag spricht der Region Katalonien in dieser heiklen und ungewissen Umbruchphase die volle Solidarität aus und hofft auf eine politische Lösung bezüglich des zukünftigen Status. Der Südtiroler Landtag ersucht die Landesregierung sowie die Südtiroler Parlamentarier in Rom und Brüssel, alles in ihrer Macht stehende zu unternehmen, um Spanien zu einer politischen Lösung des regionalen Konfliktes zu drängen.“

Am 14. Oktober 2019 verkündete der Spanische oberste Gerichtshof nun das Urteil: Die seit zwei Jahren in Untersuchungshaft sitzenden neun katalanischen politischen Gefangenen müssen für die Abhaltung einer demokratischen Wahl eine Haftstrafe zwischen neun und dreizehn Jahren verbüßen. Der Tatbestand lautet auf Aufruhr und Veruntreuung. Erwartungsgemäß hat dieses harsche politische Urteil in Katalonien zu noch mehr Protesten, besonders seitens der Zivilbevölkerung, geführt, und die Lage droht zu eskalieren.

Aus ganz Europa kommen nun Solidaritätsbekundungen mit Katalonien, verbunden mit der klaren Aufforderung an Spanien, den Katalonienkonflikt auf dem Verhandlungswege friedlich zu lösen und nicht durch politisch motivierte Urteile zu einer weiteren Eskalation beizutragen.

Süd-Tirol kommt in dieser Phase eine besondere Verantwortung zu, da es auch in Süd-Tirol in den 1960er Jahren zu einer Welle von politisch motivierten Verhaftungen und Verurteilungen kam. Personen, die sich offen für die Ausübung des Selbstbestimmungsrechtes aussprachen, wurden verfolgt, die Auflösung der Südtiroler Volkspartei wurde angedroht, und selbst Leserbriefe, die in österreichischen Medien veröffentlicht wurden, dienten als Anlass zur Verhaftung von politischen Vertretern und Zivilpersonen. In der Folge der „Feuernacht“ kam es auch zu schweren Folterun-

proteste si susseguono incessanti. Anche le Nazioni Unite, Amnesty International e rinomati esperti di diritto sono intervenuti ripetutamente per chiedere il rilascio dei detenuti.

Il Consiglio provinciale di Bolzano, nella seduta dell'11 aprile 2018, si era espresso in merito a quanto accaduto in Catalogna e aveva approvato a larga maggioranza la seguente deliberazione trasversale a tutti i partiti:

“Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano esprime piena solidarietà alla Catalogna in questa fase di cambiamento delicata e incerta, e auspica una soluzione politica per il suo futuro status. Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano invita la Giunta provinciale e i parlamentari altoatesini a Roma e a Bruxelles a fare tutto quanto è in loro potere per spingere la Spagna a trovare una soluzione politica al conflitto regionale.”

Il 14 ottobre 2019 la Corte suprema spagnola ha pronunciato la sentenza: i nove prigionieri politici catalani che si trovano da due anni in custodia cautelare devono scontare una pena detentiva da nove a tredici anni per aver organizzato un voto democratico. Sono accusati di sedizione e malversazione. Come previsto, questa dura sentenza politica ha portato a ulteriori proteste in Catalogna, soprattutto da parte della popolazione civile, e la situazione minaccia di aggravarsi.

Giungono ora da tutta Europa dichiarazioni di solidarietà nei confronti della Catalogna insieme a un chiaro invito alla Spagna a risolvere pacificamente il conflitto catalano attraverso i negoziati e a non contribuire a un'ulteriore escalation con sentenze di natura politica.

In questa fase il Sudtirolo ha una responsabilità particolare, poiché anche nella nostra provincia, negli anni '60, si è assistito ad un'ondata di arresti e condanne per motivi politici. Le persone che sostenevano apertamente l'esercizio del diritto all'autodeterminazione furono perseguitate, fu minacciato lo scioglimento della Südtiroler Volkspartei e persino le lettere pubblicate sui media austriaci vennero usate come pretesto per arrestare rappresentanti politici e civili. In seguito alla "notte di fuoco", i combattenti per la libertà del Sudtirolo imprigionati vennero anche sottoposti a

gen der inhaftierten Süd-Tiroler Freiheitskämpfer, an denen einige sogar verstarben. Manche saßen viele Jahre im Gefängnis und hatten bzw. haben bis heute ihr ganzes Leben an den Folterungen zu leiden. Andere der Beschuldigten wurden sogar in Abwesenheit verurteilt, teilweise zu lebenslanger Haftstrafe, ohne dass ihnen die Justiz je eine Straftat hätte nachweisen können. Unvergessen bleibt auch der Auftragsmord an Luis Amplatz.

In diesen schweren Stunden erfuhr Süd-Tirol eine große internationale Solidarität, die wesentlich dazu beigetragen hat, dass Italien an den Verhandlungstisch mit Österreich zurückkehren musste.

Auch Katalonien benötigt nun eine solche Solidarität und internationale Aufmerksamkeit – gerade von Regionen wie Süd-Tirol.

Aus diesem Grunde

wolle der Landtag beschließen:

1. Der Südtiroler Landtag spricht Katalonien abermals die volle Solidarität des Landes Südtirol aus und verurteilt das politisch motivierte Verdikt gegen die neun katalanischen politischen Gefangenen.
2. Der Südtiroler Landtag bekräftigt das Selbstbestimmungsrecht der Völker und erinnert daran, dass auch Spanien den UN-Zivilpakt ratifiziert hat, mit dem es sich zum Selbstbestimmungsrecht der Völker bekannt hat.
3. Der Südtiroler Landtag fordert den Südtiroler EU-Parlamentarier sowie die Parlamentarier des italienischen Parlaments auf, sich für die Freilassung der neun katalanischen politischen Gefangenen zu verwenden und auf Spanien einzuwirken, damit auf dem Verhandlungstisch eine friedliche Lösung des Katalonienkonflikts gefunden werden kann.

gez. Landtagsabgeordnete
Sven Knoll
Myriam Atz Tammerle

violente torture che in alcuni casi ne causarono la morte. Alcuni di loro hanno scontato molti anni di carcere e hanno sofferto o continuano tuttora a soffrire a causa delle torture subite. Alcuni degli imputati sono stati addirittura condannati in contumacia, a volte all'ergastolo, senza che la giustizia abbia mai fornito alcuna prova di reato. Infine non si può dimenticare l'assassinio di Luis Amplatz da parte di un sicario.

In quel momento cruciale, il Sudtirolo poté contare su un'ampia solidarietà internazionale, che contribuì notevolmente al ritorno dell'Italia al tavolo delle trattative con l'Austria.

Anche la Catalogna ha ora bisogno di questa solidarietà e attenzione internazionale, soprattutto da parte di territori come il Sudtirolo.

Per questo motivo

si invita il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano a deliberare quanto segue:

1. Il Consiglio provinciale esprime ancora una volta la piena solidarietà della Provincia autonoma di Bolzano nei confronti della Catalogna e condanna il verdetto politico contro i nove prigionieri politici catalani.
2. Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano riafferma il diritto dei popoli all'autodeterminazione e ricorda che anche la Spagna ha ratificato il Patto dell'ONU sui diritti civili, riconoscendo così il diritto dei popoli all'autodeterminazione.
3. Il Consiglio provinciale invita il rappresentante della Provincia autonoma di Bolzano al parlamento europeo nonché i parlamentari a Roma ad adoperarsi per la liberazione dei nove prigionieri politici catalani e ad intervenire presso le autorità spagnole al fine di giungere, attraverso negoziati, a una soluzione pacifica del conflitto catalano.

f.to consiglieri provinciali
Sven Knoll
Myriam Atz Tammerle



Beim Generalsekretariat des Südtiroler Landtages
am 17.10.2019 eingegangen, Prot. Nr. 4964/ci

Pervenuta alla segreteria generale del Consiglio
della Provincia autonoma di Bolzano in data
17/10/2019, n. prot. 4964/PP/ms